



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

## **QUOTATION NO. SC 671/2009**

### **CONSTRUCTION OF A WHALE VIEWING DECK AT HAWSTON HARBOUR**

Quotations are hereby invited for the construction of a whale viewing deck at Hawston harbour.

Tenderers should have a CIDB contractor grading of 1SM or higher class of construction works.

Documents, in English, are obtainable from the secretary of the Area Manager, at the offices of the Overstrand Municipality, Hermanus Administration, Mrs Rentia Pretorius, Tel. 028 – 313 8141 from 08:00 until 15:30 upon payment of a non-refundable tender participation fee of R70,00 (seventy Rand). Cheques must be made payable to "Overstrand Municipality".

*Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: **[www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za)**.*

Sealed quotations, with QUOTATION NO. SC 671/2009: "Construction of a whale viewing deck at Hawston harbour" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time of the tender is on 05 June 2009 at 12h00 and will be opened as soon as possible thereafter.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

**It is in the best interest of all bidders to visit the site in order to familiarise themselves of the scope of work.** Please contact Mr Dion van Vuuren, telephone number 028 - 313 8112 to visit the site.

AREA MANAGER: Dion van Vuuren  
DIRECTORATE: COMMUNITY SERVICES  
HERMANUS



HERMANUS

**KWOTASIE NO. SC 671/2009**

## **KONSTRUKSIE VAN 'N WALVIS BESIGTIGINGSDEK TE HAWSTON HAWE**

Kwotasies word hiermee ingewag vir die konstruksie van 'n walvis besigtigingsdek te Hawston hawe.

Tenderaars moet in 'n 1SM of hoër klas in konstruksiewerk by die CIDB geregistreer wees.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die sekretaresse van die Area Bestuurder, by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie, Mev. Rentia Pretorius, Tel. 028 – 313 8141, tussen 08:00 en 15:30, na betaling van 'n nie terugbetaalbare tender deelname fooi van R70,00 (sewentig Rand). Tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Alternatiewelik is dokumente gratis beskikbaar op die webblad, [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za).

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk KWOTASIE NO. SC 671/2009: "Konstruksie van 'n walvis besigtigingsdek te Hawston hawe" en in 'n verseëelde koevert, moet in Tenderbus No. 2 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 05 Junie 2009 om 12:00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygings Beleid van Overstrand Munisipaliteit.

**Dit sal in die beste belang van tenderaars wees om die terrein te besoek ten einde hulle te vergewis van die omvang van die werk.** Om 'n besoek aan die terrein te reël, kan Mnr Dion van Vuuren, telefoon nommer 028 – 313 8112 gekontak word.

AREA BESTUURDER: Dion van Vuuren  
DIREKTORAAT: GEMEENSKAPSDIENSTE  
HERMANUS



HERMANUS

**ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO. SC 671/2009**  
**UKWAKHIWA LODONGA LOKUBUKELA UMNENGE E – HAWSTON HARBOUR**

Imilinganiselo yamaxabiso iyacelwa ukuba ifakwe malunga nokwenziwa kwedonga lokubukela umnenge e Hawston Harbour.

Abathabathi nxaxheba kufuneka babe neCIDB ye 1SM nangaphezulu kwicandelo lokwakha.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kunobhala kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e Hermanus kuLawulo- LoMphathi Ngingqi, Rentia Pretorius, ifowuni 028- 313 8141 phakathi kweye-08:00 neye-15:30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso okanye ongama-R70.00 (amashumi asixhenxe eerandi). litsheki mazenziwe zihlawuleke ku “Masipala we-Overstrand”.

*Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: **[www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za)**.*

Iziniki-maxabiso ezinenombolo engo, “UQIKELELO-XABISO NO. SC 671/2009: “Ukwakhiwa lodonga e Hawston Harbour.” ngokucacileyo imvulophu kufuneka ifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No. 2 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Umhla, nexesha lokuvala kufako lwezini maxabiso ngumhla we 05 ku June 2009 ngentsimbi ye 12:00 kwaye emva koko ziyakuvulwa ngokukhawuleza.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Mr Dion van Vuuren, kule nombolo ilandelayo 028 – 313 8112 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI NGINGQI: Dion van Vuuren  
ISEBE: LOMPHATHI NGINGQI  
HERMANUS